

New Aspiret - хирургический аспиратор, работающий от электрической сети 230V 50Hz. Аппарат имеет компактные размеры и легко транспортируется, что позволяет использовать его у пациентов с трахеостомой, при малых хирургических вмешательствах, а также в домашних условиях для послеоперационного ведения больных для назальной, оральной и трахеальной санации, как у взрослых, так и у детей. Наружные панели аппарата выполнены из ударопрочного пластика. Согласно требованиям безопасности Евросоюза, аппарат снабжен автоклавируемой емкостью с предохранительным клапаном, полностью выполненной из поликарбоната, регулятором уровня аспирации и вакуумным индикатором на передней панели. Аппарат комплектуется встроенным регулятором вакуума.

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ






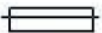


- При открытии упаковки, проверьте целостность устройства, обращая особое внимание на наличие повреждения пластиковых деталей, которые могут сделать возможным доступ к внутренним элементам аппарата, а также разрывы и/или расслоения силового кабеля. В этих случаях не подключайте вилку к электрической розетке. Проведение такого контроля обязательно до каждого использования.
- Перед подключением устройства к сети, убедитесь, что параметры энергопотребления, указанные в таблице технических характеристик и тип вилки соответствуют параметрам электросети Вашего региона.
- Если тип вилки аппарата не соответствует типу розетки, обратитесь в службу поддержки для замены вилки. Использование различных переходников при этом не рекомендуется. В случае, если Вы вынуждены их использовать, убедитесь, что максимальная мощность, которую может выдержать переходник, не ниже мощности аппарата (эти данные указаны в инструкциях по использованию).
- Соблюдайте все правила безопасности, указанные для электроприборов, и в частности:
 - использовать оригинальные детали и вспомогательное оборудование, предоставляемое изготовителем, что позволит гарантировать высочайшую эффективность и безопасность устройства;
 - устройство следует применять только с бактериальным фильтром;
 - не разрешается погружать прибор в воду;
 - устройство должно быть установлено на устойчивой и ровной поверхности таким образом, чтобы не закрывать вентиляционные отверстия в задней части;
 - чтобы избежать аварийной ситуации, не разрешается устанавливать аспиратор на неустойчивых поверхностях, что может привести к случайному падению и вызвать неисправность и/или поломку. При наличии признаков повреждения пластмассовых деталей, при которых открываются внутренние детали устройства, находящегося под напряжением, **не разрешается подключать штепсель к электрической розетке**. Не пытайтесь включать устройство без тщательной проверки, выполненной квалифицированными специалистами и/или отделом технического обслуживания компании СА-МІ.
 - не разрешается пользоваться прибором в присутствии горючих веществ, например, анестетиков, кислорода или окиси азота;
 - не разрешается прикасаться к устройству влажными руками, необходимо избегать контакта прибора с жидкостями;
 - не разрешается оставлять неиспользуемый прибор подключенным к розетке электропитания;
 - необходимо хранить и использовать устройство в местах, защищенных от погодных воздействий и удаленных от любых источников тепла;
 - не разрешается использовать устройство для торакального дренирования.
- В случае необходимости ремонта, свяжитесь со службой технической поддержки СА-МІ. Допускается использование исключительно оригинальных запасных частей. Несоблюдение этих условий может привести к выходу устройства из строя.
- Данное устройство разработано исключительно для использования в целях, описанных в инструкции по эксплуатации. Использование с любой другой целью невозможно и представляет опасность - в этом случае производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный устройству или пользователю.
- Особые меры предосторожности должны быть применены в отношении электромагнитной совместимости. Медицинские устройства должны использоваться и устанавливаться строго в соответствии с технической документацией;
- Утилизация составных частей и расходных материалов производится в соответствии с положениями закона каждой конкретной страны, где используется устройство.
- Медицинское оборудование требует особых мер предосторожности, связанных с электромагнитной совместимостью, и должно устанавливаться и использоваться в соответствии с информацией, представленной в сопроводительной документации: устройство New Aspiret необходимо установить и использовать вдали от мобильных и переносных радиочастотных средств связи (мобильных телефонов, радиостанций и т.д.), которые могут вызвать помехи в работе данного устройства.
- Эксплуатация устройства при условиях окружающей среды, отличающихся от условий, указанных в данной инструкции, может привести к серьезному ухудшению безопасности и технических характеристик устройства.

11. Контакт медицинского оборудования с пациентом осуществляется с помощью одноразового катетера. Аспирационные катетеры приобретаются отдельно от устройства и должны соответствовать стандартам ISO 10993-1 по биологической совместимости материала.
12. Изделие и его детали являются биологически совместимыми в соответствии с требованиями Регламента EN 60601-1.
13. Эксплуатация устройства очень проста и, следовательно, не требует никаких дальнейших пояснений, кроме указанных в данной инструкции по эксплуатации.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип (MDD 93/42/ЕЕС)	Медицинское устройство Класс IIA
Модель	New Aspiret
UNI EN ISO 10079-1	HIGH VACUUM / LOW FLOW
Электропитание	230v/50Hz
Энергопотребление	184 VA
Предохранитель	F 1 x 1.6A L 250V
Максимальное давление всасывания (без банки)	- 75kPa (-0.75 Bar)
Максимальный объем всасывания (без банки)	15 л/мин
Вес	2,2 кг.
Размер	230 x 190 x 160mm
Продолжительность цикла Работа/Отдых	Непрерывный
Условия работы	Температура воздуха: 5 + 35°C Влажность воздуха 10 + 93% RH Атмосферное давление: 700 + 1060 hPa
Условия хранения	Температура воздуха: -40 + 70°C Влажность воздуха 0 + 93% RH Атмосферное давление: 500 + 1060 hPa

ОБОЗНАЧЕНИЯ

	Класс изоляции II
CE 0123	Соответствие стандарту ЕС 93/42/ЕЕС.
	Внимание, прочтите инструкцию
	Хранить в сухом теплом месте
	Температура хранения: от -40 до +70 °C
	Рабочая часть типа BF (всасывающая насадка)
	Предохранитель
~	Дополнительное питание
Hz	Частота сети
I	ВКЛ
0	ВЫКЛ
	Изготовитель: CA-MI S.r.l. Via Ugo La Malfa nr.13 – Via Ugo La Malfa nr.13 – Frazione Pilastro, 43013 Langhirano (PR) Италия
	Атмосферное давление
LOT	Номер партии
SN	Серийный номер
REF	Модель/ Каталогный номер

ОБРАБОТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ КОРПУСА АСПИРАТОРА

Необходимо использовать мягкую сухую ткань и неабразивные и нерастворяющиеся моющие средства. Для очистки внешних деталей устройства следует использовать хлопчатобумажную ткань, смоченную моющим средством. Не разрешается применять абразивные моющие средства и растворители.



СЛЕДУЕТ УДЕЛЯТЬ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ, ЧТОБЫ ПРЕДОТВРАТИТЬ КОНТАКТ ВНУТРЕННИХ ДЕТАЛЕЙ ОБОРУДОВАНИЯ С ЖИДКОСТЯМИ. НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ВОДУ ДЛЯ ОЧИСТКИ ОБОРУДОВАНИЯ.

В процессе выполнения всех операций по очистке следует использовать защитные перчатки и фартук (при необходимости также следует надевать защитную маску и очки), чтобы избежать контакта с загрязняющими веществами (после каждого цикла эксплуатации устройства).

КОМПЛЕКТАЦИЯ

НАИМЕНОВАНИЕ	КОД
ЕМКОСТЬ ДЛЯ АСПИРАЦИИ 1000ml	RE 210001/02
КОНИЧЕСКИЙ ФИТИНГ	RE 210410
НАБОР СИЛИКОНОВЫХ ТРУБОК 6мм x 10мм	51100
АСПИРАЦИОННЫЙ ЗОНД SN20	25723
АНТИБАКТЕРИАЛЬНЫЙ И ВЛАГОЗАЩИТНЫЙ ФИЛЬТР	SP 0046

Фильтр изготавливается из (ПТФЭ) гидрофобного материала, предотвращающего попадание жидкостей в пневматический контур. В случае намочения фильтра или каких-либо признаков загрязнения или выцветания необходимо немедленно заменить фильтр. Также фильтр необходимо заменять, если устройство использовалось для лечения пациента с неизвестным риском заражения. **Не разрешается использовать аспиратор без защитного фильтра.** В случае использования аспиратора в чрезвычайной ситуации или для лечения пациента с неизвестным риском заражения необходимо менять фильтр после каждого применения.

По запросу комплект поставки может включать Накопительную емкость объемом 2000 мл.

Аспирационный катетер: одноразовое устройство, подлежащее применению для одного пациента. Не разрешается мыть или повторно стерилизовать после применения. Повторное использование может привести к перекрестному заражению. Не использовать после истечения срока годности.



Необходимо проверить срок годности на оригинальной упаковке аспирационного катетера, а также целостность стерильной упаковки. Компания CA-MI не несет никакой ответственности за травмы пациента, связанные с нарушением целостности вышеупомянутой стерильной упаковки по причине какого-либо воздействия на оригинальную упаковку со стороны третьих лиц.

Емкость накопительная: гарантируется механическая прочность данной детали до 30 циклов очистки и стерилизации. Сверх этого предела физико-химические свойства пластмассового материала могут ухудшиться. Таким образом, мы рекомендуем вам заменить данную деталь.

Силиконовые трубки: количество циклов стерилизации и/или очистки четко связано с сохранением пригодности для дальнейшего использования данной трубки. Таким образом, после каждого цикла очистки конечный пользователь должен убедиться, что данная трубка пригодна для повторного использования. При наличии видимых признаков разрушения материала, из которого изготовлена данная деталь, ее необходимо заменить.

Конический наконечник: количество циклов стерилизации и количество циклов очистки четко связано с применением данной детали. Таким образом, после каждого цикла очистки конечный пользователь должен убедиться, что данный наконечник пригоден для повторного использования. При наличии видимых признаков разрушения материала, из которого изготовлена данная деталь, ее необходимо заменить.



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О НАДЛЕЖАЩЕЙ УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ В СООТВЕТСТВИИ С ДИРЕКТИВОЙ ЕС 2012/19/UE-RAEE:

Данный символ на устройстве указывает на необходимость утилизации электронного оборудования. В конце срока службы устройства не разрешается утилизировать его как смешанные твердые бытовые отходы. Утилизация должна осуществляться с помощью специального пункта сбора отходов, расположенного в вашем районе, или путем возврата изделия агенту по продажам при приобретении нового устройства аналогичного типа для его применения в аналогичных целях. Процесс отдельного сбора электрических и электронных устройств осуществляется с учетом природоохранной политики Европы, направленной на защиту, охрану и улучшение качества окружающей среды, а также на предотвращение возможного вреда для здоровья человека, вызванного наличием в таком оборудовании вредных веществ или ненадлежащим использованием оборудования или его деталей.

Внимание: Ненадлежащая утилизация электрического и электронного оборудования может повлечь за собой ответственность.

ОБРАБОТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ КОМПЛЕКТУЮЩИХ

Перед применением устройства изготовитель рекомендует очистить и/или стерилизовать принадлежности. Для промывки и/или очистки автоклавируемой накопительной емкости необходимо выполнить следующие действия:

- Надеть защитные перчатки и фартук (при необходимости – защитную маску и очки), чтобы избежать контакта с загрязняющими веществами;
- Отсоединить емкость от устройства и извлечь ее из места фиксации;
- Разобрать все детали крышки (противозаливной клапан, прокладку).
- Отсоединить от контейнера все трубки и защитный фильтр.
- Смыть выделения с каждой детали контейнера под проточной холодной водой, а затем промыть каждую деталь отдельно горячей водой (с температурой не выше 60°C)
- Еще раз тщательно промыть каждую деталь, при необходимости используя неабразивную щетку для удаления отложений. Ополоснуть горячей проточной водой и просушить все детали мягкой тканью (неабразивной). Для очистки можно использовать дезинфицирующие средства при условии тщательного соблюдения инструкций и значений коэффициентов разбавления, указанных производителем. После очистки оставить детали для просушки на открытом месте в чистом помещении.
- Утилизировать аспирационный катетер в соответствии с требованиями местных законов и нормативов.

Силиконовые трубки и конический наконечник можно тщательно промыть горячей водой (с температурой не выше 60°C). После очистки оставить детали для просушки на открытом месте в чистом помещении.

После завершения очистки необходимо собрать аспирационный контейнер для жидкостей в соответствии с представленной ниже инструкцией:

- Установить противозаливной клапан в гнездо на крышке (под вакуумной соединительной муфтой)
- Вставить клапан так, чтобы уплотнительное кольцо было направлено в сторону отверстия в корпусе
- Установить прокладку в гнездо вокруг крышки
- После завершения операций по сборке необходимо убедиться, что крышка полностью герметична, чтобы избежать нарушения вакуума или утечки жидкости.

После утилизации одноразовых деталей и разборки емкости необходимо промыть ее проточной холодной водой и тщательно ополоснуть. Затем замочить ее в теплой воде (с температурой не выше 60°C). Тщательно промыть, при необходимости использовать неабразивную щетку для удаления налёта. Ополоснуть теплой проточной водой и просушить все детали мягкой тканью (неабразивной).

Контейнер и крышку можно обработать в автоклаве, поместив детали в автоклав и выполнив один цикл стерилизации при 121°C (при относительном давлении 1 бар – 15 минут), при этом необходимо убедиться, что емкость установлена вверх дном. Гарантируется механическая прочность контейнера до 30 циклов стерилизации и очистки при указанных условиях (EN ISO 10079-1). Сверх этого предела физико-химические свойства пластмассового материала могут ухудшиться и, следовательно, рекомендуется заменить деталь. После стерилизации и охлаждения деталей при комнатной температуре, необходимо проверить их на предмет повреждений.

Силиконовые трубки можно стерилизовать в автоклаве, выполняя цикл стерилизации при 121°C (при относительном давлении 1 бар – 15 минут). Конический наконечник можно стерилизовать в автоклаве, выполняя цикл стерилизации при 121°C (при относительном давлении 1 бар – 15 минут).



**НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ МЫТЬ, СТЕРИЛИЗОВАТЬ ИЛИ ПОМЕЩАТЬ В АВТОКЛАВ
АНТИБАКТЕРИАЛЬНЫЙ ФИЛЬТР**

РИСК ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫХ ПОМЕХ И ВОЗМОЖНЫЕ СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ


В данном разделе представлена информация, касающаяся соответствия устройства стандарту EN 60601-1-2. Аспиратор медицинский СА-М1 исполнения New Aspirer представляет собой электрическое медицинское оборудование, требующее специальных мер предосторожности в отношении электромагнитной совместимости, которое должно устанавливаться и эксплуатироваться в соответствии с представленной информацией по электромагнитной совместимости. Переносные и мобильные средства радиосвязи (мобильные телефоны, радиостанции и т.д.) могут привести к возникновению помех в работе медицинского оборудования, поэтому не допускается их использование в непосредственной близости от данного медицинского оборудования, рядом с ним или на нем. Если такое использование является необходимым и неизбежным, следует принять специальные меры предосторожности, чтобы обеспечить надлежащее функционирование электрического медицинского оборудования в заданной рабочей конфигурации (например, непрерывно осуществлять визуальную проверку на предмет отсутствия аномалий или неисправностей). Использование вспомогательного оборудования, датчиков и кабелей, отличающихся от указанных в спецификациях, за исключением датчиков и кабелей, которые продаются изготовителем прибора и системы в качестве запасных частей, может привести к повышению электромагнитного излучения или к снижению устойчивости устройства или системы к помехам. В таблице ниже представлена информация, касающаяся свойств

электрического медицинского оборудования в отношении электромагнитной совместимости (ЭМС).

Хирургический аспиратор New Aspiret предназначен для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Пользователи хирургического аспиратора New Aspiret должны убедиться в полном соответствии условий электромагнитной среды.		
Тесты выбросов	Соответствие	Руководство по использованию в электромагнитной среде
Облучение/выбросы по CISPR11	Группа1	Хирургический аспиратор New Aspiret использует RF-тип энергии для внутреннего функционирования, поэтому его RF-излучение очень мало и не вызывает радио- и электромагнитных помех
Облучение/выбросы по CISPR11	Класс В	
Излучение по стандарту EN 61000-3-2	Класс А	Хирургический аспиратор New Aspiret может быть использован во всех средах, в том числе бытовых, а также в средах, напрямую связанных с общественной сетью энергоснабжения и в средах, обеспечивающих электроэнергией домашних пользователей.
Колебание напряжения / Колебание выбросов по EN 61000-3-3	Соответствует.	

Хирургический аспиратор New Aspiret предназначен для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Пользователи хирургического аспиратора New Aspiret должны убедиться в полном соответствии условий электромагнитной среды.		
Тесты выбросов	Соответствие	Руководство по использованию в электромагнитной среде
Электростатический разряд (ESP) по EN 61000-4-2	± 6kV при контакте ± 8kV через воздух	Полы должны быть из дерева, или керамической плитки. Если полы покрыты синтетическим материалом, относительная влажность воздуха должна быть не менее 30%.
Электрические разряды по EN 61000-4-4	± 2kV электропитания	Электропитание должно соответствовать параметрам коммерческих или лечебных учреждений.
Сетевые EN 61000-4-5	± 1kV дифференциальный режим	Электропитание должно соответствовать параметрам коммерческих или лечебных учреждений.
Потеря напряжения, краткие скачки напряжения по EN 61000-4-11	5% UT 0,5 цикла 40% UT за 05 цикла 70% UT 25 цикла <5% UT в течение 5 сек.	Электропитание должно соответствовать параметрам коммерческих или лечебных учреждений. Если предполагается длительная работа аспиратора, рекомендуется использовать источник бесперебойного питания (ИБП).
Магнитное поле по EN 61000-4-8	3 А/м	Мощность магнитного поля следует измерять после установки аппарата в место постоянного использования.
UT-напряжение в сети питания (Вольт).		

Руководство и Декларация производителя – Электромагнитное излучение и устойчивость к помехам в электромагнитной среде			
Хирургический Аспиратор New Aspiret предназначен для использования в электромагнитной среде согласно приведенным ниже данным. Пользователи должны использовать данное оборудование в соответствии с указанными условиями.			
Тест помехоустойчивости	Уровень согласно стандарта IEC 60601-1-2	Требования стандарта	Электромагнитная среда - Руководство
Помехоустойчивость к проводимости EN 61000-4-6	3Vrms 150kHz-80Mhz (для оборудования, которое НЕ используется для поддержания жизненных функций)	$V_1 = 3 \text{ V rms}$	<p>Переносные и портативные Радиочастотные коммуникационные приборы, включая кабели, не должны использоваться вблизи аспиратора New Aspiret ближе, чем расстояние, пропорциональное частоте, и определяется по формулам:</p> $d = [3.5 / V_i] \sqrt{P}$ $d = [12 / E_i] \sqrt{P} \text{ от } 80 \text{ MHz до } 800 \text{ MHz}$ $d = [23 / E_i] \sqrt{P} \text{ от } 800 \text{ MHz до } 2.5 \text{ GHz}$ <p>Где "P" - максимальное номинальное напряжение передатчика в Ваттах (W) в</p>
Помехоустойчивость к излучению EN 61000-4-3	3V/m 80MHz-2.5GHz (для оборудования, которое НЕ используется для поддержания жизненных функций)	$E_1 = 3 \text{ V / m}$	

			<p>зависимости от производителя передатчика. Рекомендованное разделительное расстояние исчисляется в метрах (m). Интенсивность электромагнитных полей от стационарных радиочастотных излучателей измеряется на месте ^{а)}, и должна быть ниже уровня требований стандарта для каждого частотного интервала ^{б)}. Уровень помех должен быть измерен на различных расстояниях от мест излучения, обозначаемых знаком:</p> 
--	--	--	---

Примечание 1: Максимальные частоты применяются в интервалах 80 MHz и 800 MHz
Примечание 2: Приведенные данные не могут быть применимы во всех случаях. Электромагнитное излучение в большой степени зависит от поглощения и отражения волн зданиями, объектами и людьми.

а) Уровень и интенсивность излучения стационарными передатчиками, такими как базовые станции радиотелефонов и мобильной связи, передатчики радиосвязи, радиоуправляемыми игрушками, радио- и телевизионными передатчиками, не может быть теоретически точно просчитан и непредсказуем.

Для уточнения электромагнитного поля вблизи применения оборудования, необходимо исследовать зону эксплуатации приборов на соответствие указанным стандартам. В процессе эксплуатации оборудование должно находиться под наблюдением. В случае отклонения от нормального функционирования, может потребоваться дополнительное тестирование среды или перемещение оборудования в рабочем пространстве.

б) Интенсивность поля в частотном интервале от 150 kHz до 80 MHz должна быть менее 3 V/m.

Рекомендуемое расстояние между портативными радиопередатчиками и монитором

Хирургический аспиратор предназначен для использования в электромагнитной среде с контролируемыми показателями электромагнитного излучения. Пользователи аспиратора могут помочь в контроле за возникновением возможных помех, сохраняя необходимое расстояние между аспиратором и источниками радиочастотного излучения в зависимости от максимальной мощности радиокоммуникационного оборудования.

Максимальная номинальная выходная мощность Передатчик, W	Разделительное расстояние от излучателя, в метрах (m)		
	150 kHz - 80 MHz $d = [3.5 / V_{i}] \sqrt{P}$	80 MHz - 800 MHz $d = [12/E_{i}] \sqrt{P}$	800 MHz - 2.5 GHz $d = [23/E_{i}] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Для передатчиков с Максимальной номинальной мощностью, не указанной в таблице, расстояние может быть рассчитано по формуле, применимой к частоте излучателя, где P - максимальная номинальная мощность передатчика в Ваттах (W), в зависимости от производителя передатчика.

Примечание 1: Максимальные частоты применяются в интервалах 80 MHz и 800 MHz

Примечание 2: Приведенные данные не могут быть применимы во всех случаях. Электромагнитное излучение в большой степени зависит от поглощения и отражения волн зданиями, объектами и людьми.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

New Aspiret не требует специальных условий хранения и смазки. После распаковки аксессуаров, убедитесь в целостности пластиковых частей и кабеля питания. Они, возможно, были повреждены во время предыдущего использования. Подключите кабель к электрической сети и поверните переключатель в положение ВКЛ. Закройте пальцем аспирационный наконечник и установите регулятор силы всасывания на максимум. Убедитесь, что индикатор вакуума показывает -75 kPa (-0.75 bar). Поверните переключатель справа налево, и убедитесь, что сила всасывания изменяется плавно, при этом индикатор вакуума должен показать -25kPa (-0.25 bar). Аппарат не должен издавать посторонних шумов и звуков, они могут свидетельствовать о неправильном функционировании. Про подключении аппарата к электросети для зарядки батареи, убедитесь, что на передней поверхности загорелся зеленый индикатор, который через несколько секунд меняет цвет на желтый (это свидетельствует о начале зарядки батареи). Когда батарея полностью заряжена, цвет индикатора снова меняется на зеленый. Защитный предохранитель (F 1 x 1.6 A L 250V) доступен извне, при его замене убедитесь в соответствии типа и технических характеристик нового предохранителя.

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Нет всасывания	Плохо закрыта крышка емкости	Открутите крышку, затем закрутите ее плотно
Нет всасывания	Сместилась прокладка крышки емкости	Открутите крышку, поправьте прокладку, плотно прикрутите крышку
Поплавок не работает	Если крышка емкости обрабатывалась, убедитесь, что	Установите поплавок на место

	при обратной сборке поплавков не был частично отсоединен	
Поплавок не работает	Поплавок загрязнен	Открутите крышку, выньте и очистите (автоклавлируйте) поплавков
Низкий уровень всасывания	Пена внутри емкости	Наполните емкость на 1/3 водопроводной водой
Нет всасывания после попадания большого количества слизи в отсос	Засорился фильтр	Замените фильтр
Все вышеперечисленные причины	Никакие меры не устраняют неисправность	Свяжитесь с отделом технической поддержки продавца или дилера CA-MI

В случае активации системы предохранения от переполнения, остановите работу и очистите емкость.

В случае выхода системы из строя, есть два возможных варианта развития событий:

1. переполнение системы будет остановлено бактериальным фильтром, который предотвращает попадание жидкости внутрь аппарата.
2. если бактериальный фильтр не установлен, или поврежден, жидкость может попасть внутрь аппарата и повредить его, в этом случае обратитесь в службу тех. поддержки CA-MI.

Перед каждой операцией по устранению неполадок, обратитесь в службу тех. поддержки CA-MI. Аппарат лишается гарантии CA-MI в случае некавалифицированного ремонта или подделки документов о ремонте.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Антибактериальный фильтр

Соединение VACUUM

Соединение PATIENT

Автоклавлируемая
силиконовая трубка

Конический фитинг

Ручка регулятора
вакуума

Индикатор вакуума

Вкл/Выкл
переключатель



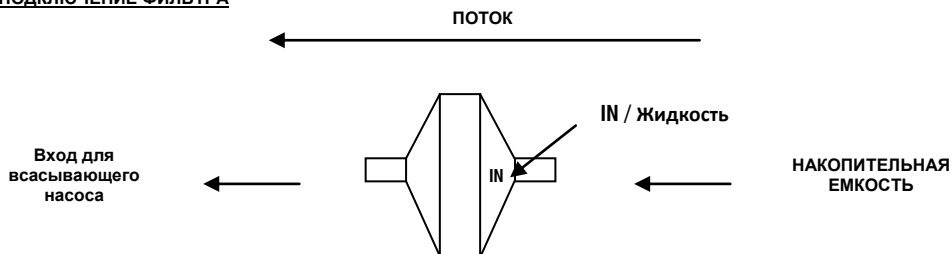
- Перед каждым применением необходимо проверить устройство для выявления неисправностей и/или повреждений, вызванных транспортировкой и/или хранением.
- Рабочее положение должно обеспечивать возможность доступа к панели управления и обзора ЖК экрана, накопительной емкости и антибактериального фильтра.

ВНИМАНИЕ: Для надлежащей эксплуатации необходимо установить аспиратор на ровной и устойчивой поверхности, чтобы в полной мере использовать весь объем накопительной емкости и повысить эффективность противозаливного устройства.

- Соедините короткую силиконовую трубку с антибактериальным фильтром и коннектором. Другую трубку соедините одним концом с антибактериальным фильтром, а другим - с коннектором на емкости для отсасывания, под которым находится красный поплавок. При наполнении емкости на 90%, поплавок перекрывает магистраль всасывания, предотвращая таким образом попадание жидкости внутрь аппарата. Для лучшего функционирования системы защиты, располагайте аппарат на горизонтальной поверхности.
- Соедините длинную трубку с коннектором другой емкости.
- Соедините другой конец длинной трубки пластиковым коннектором для прикрепления катетера для санации.
- Присоедините шнур питания к разъему аппарата, а затем - к сети питания.
- Поверните переключатель в положение ВКЛ.
- Поверните переключатель в положение ВЫКЛ.
- Снимите крышку емкости и наполните емкость на 1/3 водопроводной водой, установите крышку на место.
- Если батарея заряжена, отсоедините шнур питания от сети.
- Аппарат готов к работе.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь, что надпись "IN" находится на стороне фильтра, обращенной в сторону накопительной емкости. Неправильное подключение приведет к моментальному выводу из строя аспиратора в случае попадания жидкости в трубку аспиратора.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ФИЛЬТРА**ВОЗВРАТ И РЕМОНТ АППАРАТА**

Согласно новым правилам ЕС, СА-МI настаивает на исполнении правил по защите персонала и аппаратуры от возможного заражения. Выполнение данных правил обеспечит сохранность и долгое функционирование аппаратуры, а также безопасность медицинского и технического персонала, работающего с ней.

Вся аппаратура, подлежащая ремонту или возврату, должна быть продезинфицирована. Если провести обработку аппаратуры невозможно по техническим или каким-либо другим причинам, такая аппаратура НЕ ПОДЛЕЖИТ РЕМОНТУ. При ее направлении в техническую службу СА-МI, об этом должно быть извещено в специальном прилагаемом письме. В этом случае производится замена аппаратуры на новую (если неисправность возникла по причинам гарантийного характера). Аппаратура будет заменена при наличии документа о покупке и правильно заполненного гарантийного талона. Загрязненные аксессуары не подлежат замене и ремонту и относятся к расходным материалам, их замена производится за счет покупателя. В связи с этим рекомендуется тщательно продезинфицировать внешние части аппарата при помощи этилового спирта или хлорсодержащих антисептиков. На упаковке должна быть наклейка с указанием даты и типа обработки, по возможности укажите тип и причину неисправности, это поможет в ее быстром выявлении и устранении (с этой целью внимательно ознакомьтесь со списком возможных неисправностей, приведенным выше). Используйте аппарат только по назначению и строго в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

ГАРАНТИЯ И ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.

Производитель предоставляет гарантию на хирургический аспиратор New Aspiret от производственных дефектов. Гарантия распространяется на основной блок аспиратора (2 года с момента отгрузки товара покупателю), аксессуары (6 месяцев с момента отгрузки товара покупателю), одноразовые расходные материалы (2 года с момента отгрузки товара покупателю и до момента использования). Датой отгрузки считается дата приемки товара, указанная в накладной, заверенной подписью получателя. По вопросам гарантийного ремонта и обслуживания обращайтесь к поставщику или представителю производителя.